醫生林善彰統理內外全科寓內

GIM LEE YUEN LTD. & DUCKSHEU CO.

75-77 PENDER ST. E. P. O. Box 101 PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

金利源紹記選辦著名膏丹丸散

此商標貼在藥品面上乃爲我僑胞使人

來買者俾知有得爲憑以分別眞僞而設

德紹滙兌公司常有金錢匯換

接駁[illegible]香山各都金錢銀信送到府上妥當無快捷回頭家信原船取返奉上以慰君望

其餘中西著名正字號及丸散膏丹名目太多不能片錄

鮮明熟藥參茸玉桂
正澤春鹿尾杞
法製蛤蚧大補茶
大埠趙超常丸散
姚樹南各項丸散
奇生堂各項丸散
譚樹彬鈞光丸散
滿地可陳連明丸散
朱中興救時普濟水
劉諸齋參茸衛生丸
陳李濟千金保育丸
遷善堂八寶搵蛇散
錢樹田兒科回春丹
盧暢修堂安胎丸
盧暢修堂白鳳丸
豬南檜婦科養坤丸
保滋堂珠珀保嬰丹
保滋堂各項丸散
梁和昌萬應保安丹
區兄和興陽種子丸
黃中璜婦科三達丸
盧醉昌萬應午時茶
橘香齋萬應甘露茶
奇和堂茄楠亂痛散
羅芝庭百珍太乙膏

廣芝館寧坤備嗣丸
廣芝館各項丸散
馬百良各項丸散
上海雷允尚六神丸
何明性仲謹紅丸
天壽堂妙婦科丸
何鎮湖化痰止咳丸
京都同仁堂狗皮膏
梁聯合清大眼丸
馮了性追風膏藥
黃祥華萬應如意油
陳李濟六味地黃丸
羅懷齋萬應珠珀膏
朱炳昌赤腳大仙丸
敬壽閣萬應午時茶
潘敬馥烏雞白鳳丸
黃耀南萬應普救丸
利濟軒化痰止咳丸
廣壽仁三蛇膽藥物
同裕堂著名癬藥膏
唐拾義馳名久咳丸
葉萬泉各種藥油
施德之神功濟衆水
活倫藥房活倫油丹
毓和堂馳名毓和丸

[illegible]

[illegible]

凡藥皆眞童叟無欺發行各埠格外克己　諸君光顧曷勝歡迎

金利源紹記新辦到

上等油米雜貨蘇杭炮竹絃索磁器竹器綵髮布疋鞋襪批發特別相宜

雲哥華埠　（永）（安）（藥）（房）

選辦各省地道藥材　自製各項膏丹丸散

止咳鶯光每兩二毫九
參茸補腎丸每打三圓
刀傷跌打丸每個五毫
神效白濁丸每服一圓
斷根癬藥每樽銀五毫
八寶光明眼藥每樽三毫五
通利大便調濕藥丸壹圓
花柳掃毒丸每樽一圓

實驗脚氣丸每樽七毫五
經驗健步養血丸　一圓
正野山花旗參平沽
新到唐山靚鞋襪
正洛士利笠彩靚面巾
各色頂靚舊茶發售
送禮各款香嶺平沽
中西驫水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客　諸君光顧格外歡迎郵費貴客（零沽自理）

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 264

鋪在片打街門牌三十二號
電話　詩無　一一四〇四

司理人　楊金樹　朱卓臣　全啓

▼〇▲**溫金有狀師樓**

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號內照常辦事有蒙委託請移玉面商　溫金有啓

▲料理衙門移民局事務

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

金源珍金葉

本店特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾無美不備所有製造金器首飾均印有本店字號永遠包換如假奉回原價双倍決不食言以昭信用今由唐山購到大帮珍珠玉器珍奇古董並售著名公司各式大小鐘錶鑽石寶石文房用具化裝香品電器鏡架留聲機器各種俱全取價從廉如蒙光顧定當克己　雲高華埠片打街東門牌七十一號開張電話詩磨三三九六　金源主人啓

KAM YUEN CO. LTD.

71 PENDER ST E. PHONE SEY. 3396 · VANCOUVER B. C. CANADA ·

雲高華埠影相家
黃寶泉

C.B.WAND
424 MAIN ST
VANCOUVER B.C

本館增有樂萬年班名角拍演戲圖出發售玲瓏畢肖諸君垂顧祈留意焉　關影憐揚洲妹等拍演六郎罪子圖高七寸長十七寸每幅銀壹元　揚洲妹江玉卿等拍演黛玉葬花圖高七寸長十七寸每幅銀壹元　關影憐靚廣等拍演仙姬送子圖高弍寸長十七寸每幅銀壹元五毛

Phone Sey. 4292

啟者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨眞價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

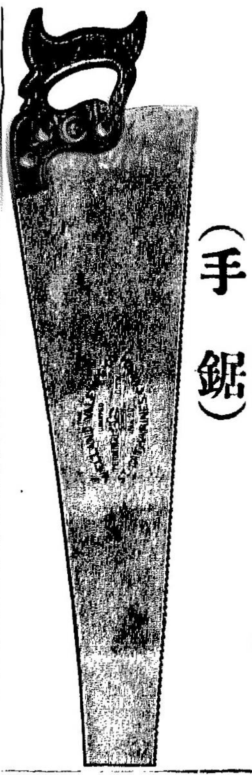
▲有自由車者注意

自由〇者交通之利器也終日奔馳立巴〇輪首爲吃虧而立巴〇輪之發售又幾爲西商專利我僑胞有自由〇者大不乏人此等利權久矣爲西商攬去本鐵行有鑒于此特向美國（FIRE STONE）快亞士頓公司購來大帮立巴〇輪爲籌翼挽利權于萬一況該公司之立巴〇輪久爲用者所稱讚我僑胞想亦久耳其名若與別公司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴〇輪僅行五千英里則變爲廢物如用本鐵行此等立巴〇輪最少則行八千英里有奇孰輕孰重諸君自有明判而且本鐵行將此等〇輪照市上最平之時價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立銀期依期照完亦無不可對於經濟利益兩者不至全失故曰有自由〇之僑胞當注意焉

（〇代車）

（鎚仔）

（手鋸）



手鋸手鎚二物不獨木匠不可須臾離之器皿則爲居家或出口需要之品也更進一步而言之　諸君滿載言旋時亦宜購此物帶歸誠爲吾國實葯者曾一家置埋兩家着

（鐵斧）

潤鋸大斧如取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能爲事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不愼哉本鐵行爲業取柴者着想特選辦實路志昂公司幷鐵近公司所製之鋼鋸爲最合效茲已辦到一宗大小鋼鋸大斧遠近馳名誠非虛語諸君惠顧無任歡迎

（大鋸）

▲本鐵行現有大帮（孖人）（樹仔）嘜大小厨刀發售

MING WO HARDWARE CO.

23 Pender Street East　Vancouver, B. C.
電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
寶埠明和鐵行總理黃昭立啓

三盛　連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工程料價比美於西人所造之工另發售各款鞋合脚靚皮靴鞋修整舊靴有數衣補帶輪皮無論等貨價蒙光顧在片打街門牌一號

云哥　廣（裕）隆　巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

又新到水仙花
各種支干
絲巾炮竹
油米雜貨
特別平沽

云埠廣裕隆啓

雲高華埠　廣源生

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎　喊線（詩摩）三零四六

司事人林栢旋榮啟披露

Abbey SALT

葉倫鹽大有裨補于人之全体報章上已屢屢言之各界人士亦試驗不虛但人身血脈如江河之行地無所不徧稍有窒塞不能貫注此鹽能使血脈流通斷不窒塞購食此鹽則血脈調和百骸強健有參贊造化之功各藥肆均有發售　本醫士啓